

4th Year, 8th SemesterCourse Code: **PER-407**Course Title: **Translation-II****ترجمہ II**Credit Hours: **3**

Mid Term:	35
Assignment:	10
Quiz:	10
Attendance:	05
Final Term:	40
Total Marks:	100

نصاب (Course Contents):

- . ترجمہ کی ضرورت و اہمیت
- . ترجمہ کے اصول و قواعد
- . فارسی اور اردو زبان کا باہمی تعلق
- . اردو سے فارسی اور فارسی سے اردو تراجم کی روایت کا جائزہ
- . اردو سے فارسی اور فارسی سے اردو ترجمہ کی مشق
- . انگریزی سے فارسی اور فارسی سے انگریزی ترجمہ کی مشق

مجوزہ کتب (Reference Books):

- بیگ، مرزا حامد، فن ترجمہ نگاری (مسائل، اسباب اور سد باب)، نیشنل بک فاؤنڈیشن، اسلام آباد، ۲۰۱۹ء
- جواد میمنڈی نژاد، محمد، اصول ترجمہ انگلیسی و فارسی، انتشارات دانشگاه تهران، ۱۳۵۸ش
- جواد، نصر اللہ پور، در بارہ ویرایش، مرکز نشر دانشگاهی، تهران، ۱۳۷۵ش
- راہی، اختر، ترجمہ متون فارسی بہ زبان های پاکستانی، مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان، ۱۹۸۶ء
- رئیس، قمر، ترجمہ کا فن اور روایت، خواجہ پریس، دہلی، ۱۹۷۶ء

- صفار زاده، طاهره، *اصول و مبانی ترجمه*، پارس کتاب، تهران، ۱۳۸۹ش
- صفوی، کوروش، *هفت گفتار در باره ترجمه*، کتاب ماد نشر مرکز، ۱۳۸۲ش
- نجفی، ابوالحسن، *غلط ننویسیم*، مرکز نشر دانشگاهی، تهران، ۱۳۶۶ش
- نورین، فاخره، *ترجمه کاری*، اداره تحقیقات اردو، اسلام آباد، ۲۰۱۴ء
- Schulte, Hans & Teuscher, Gerhart, *The Art of Literary Translation*, University Press of America, Maryland, 1993.